

claire d'iterzi mise en scène Marcial di Fonzo Bo
rosa la rouge



Un spectacle de
CLAIRE DITERZI
et **MARCIAL DI FONZO BO**

Images de
PATRICK VOLVE

Dramaturgie
LESLIE KAPLAN

Conception réalisation de la
kalachguitare
MICHAL BATORY

Costumes
ASKA

Avec l'aimable participation -en images- de **LAMBERT WILSON, ALEXANDRA NAUDET ET CYRILLE MUSSY**

Production déléguée
Bleu Citron / **SYLVAIN BAUDRILLER**
+33 (0) 562734473
sylvain@bleucitron.net

Un spectacle coproduit et en résidence dans 4 lieux de création :

- **THEATRE DU ROND POINT**, Paris
- **LA COURSIVE**, Scène Nationale de la Rochelle
- **LA FERME DU BUISSON**, Scène Nationale de Marne la Vallée
- **CHÂTEAUVALLON**, Centre National de création et de diffusion culturelles

Coproduction : **LE MAILLON**, Théâtre de Strasbourg, Scène Européenne et Théâtre des Lucioles (Rennes)

Avec le soutien à la coproduction d'**ARCADI** (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile de France) et le soutien du CNV, de la Sacem et de la SPEDIDAM.

Musique produite et éditée par **NAÏVE** (Sortie le 18 mai 2010)

Line up spectacle :

Guitare, Voix : Claire DITERZI
Percussions, Machines : Etienne BONHOMME
Cor : Baptiste GERMESER
Hautbois : Cédric CHALELAIN

Régie Générale : Cédric GROUHAN
Régie son : François GOUVERNEUR
Régie lumières : Stéphane LOIRAT
Régie vidéo : Stéphane BELLENGER
Régie plateau et son retours : Arnaud VIALA

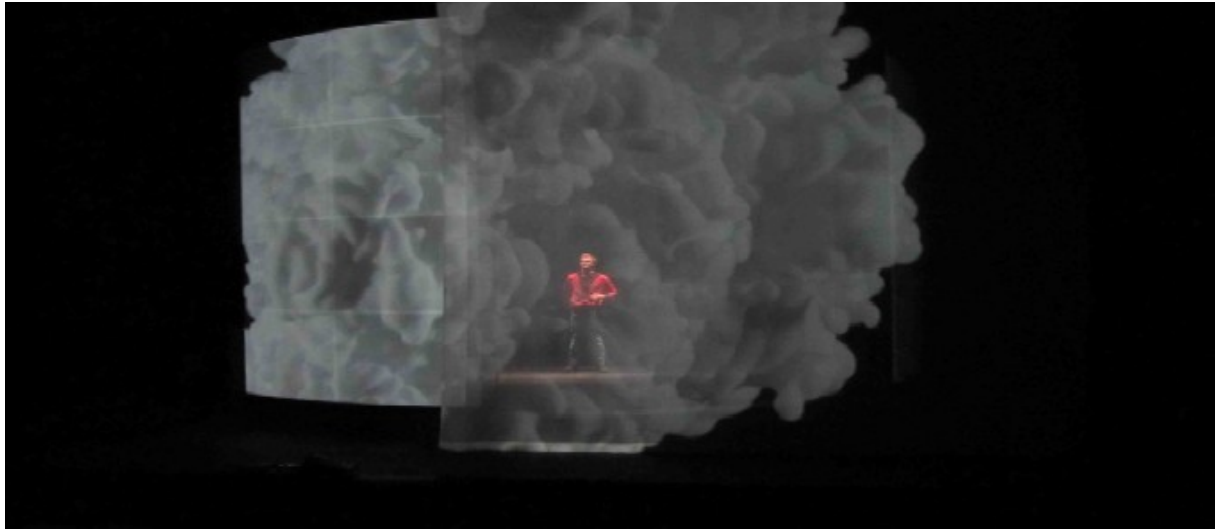
Création vidéo : Benoit SIMON
Création Lumières : Bruno MARSOL

ROSA LA ROUGE

UNE EPOPÉE MUSICALE.

Rosa la rouge est née de la rencontre entre Claire Diterzi et de Marcial di Fonzo Bo, de leur admiration réciproque et de leur désir de travailler ensemble. Au départ, la figure de Rosa Luxemburg, militante cosmopolite née en Pologne, dirigeante révolutionnaire, femme amoureuse, écrivain, orateur, antimilitariste radicale, fondatrice de la ligue Spartakus et du Parti communiste allemand, qui passa des années en prison et qui fut assassinée sauvagement. Rosa la rouge, c'est une femme d'ici et de maintenant, « qui n'a pas peur et qui veut tout », qui n'a peur ni de la bêtise ni de la violence extrême de la société actuelle qui assigne à chacun sa place, qui n'a pas peur de vouloir TOUT, l'intime et le collectif, l'amour et la rage, la foule des villes, la masse et la solitude de la nature, les oiseaux et les ciels. La voix limpide et sensuelle de Claire, son humour, la finesse, la vigueur, le rythme de sa musique, c'est la vie qui affirme : on peut inventer un autre monde, on peut faire exister au présent un monde différent, ouvert et multiple, par la révolution et par l'art.

Leslie Kaplan



ESSAIS PROJECTIONS SUR LE DECOR / NUAGES

SUR LE PROJET UNE CONVERSATION ENTRE CLAIRE ET MARCIAL

CLAIRE : La première fois que j'ai vu Marcial, c'est dans la pièce « *Je crois que vous m'avez mal compris* » de Rodrigo Garcia, au Centre Dramatique de Tours. Je me suis tout simplement dit, littéralement scotchée au fond de mon fauteuil : « *Mais, en fait, le théâtre c'est bien ! Et maintenant, j'ai un acteur préféré : Une idole. Mon idole !* »

MARCIAL : La première fois que j'ai vu Diterzi, c'est à Chaillot, dans la pièce « *Iris* » de Decouflé. J'ai été immédiatement séduit par sa présence. Sa voix, sa poigne. Sa force de femme, féminine avant tout, son intelligence. Je pense que son talent est rare et unique.

CLAIRE : Nous avons échangé des verres de vin, normal. Des disques, peu de mots, mais fatalement, inconsciemment, un désir croissant de travailler un jour ensemble...

MARCIAL : Quelque temps plus tard j'ai écouté la musique que Claire avait composée pour le cinéma, « *Requiem for Billy the kid* », et j'ai tout de suite pensé que son style, les images que cette musique dégageait, correspondait exactement au spectacle que je préparais, « *La estupidez* » de Rafael Spregelburd. J'ai demandé à Claire de composer la musique pour cette pièce de théâtre. Dont acte, (premier) joué à Chaillot en 2008.

CLAIRE : Suite à cette collaboration, j'ai reçu un texto de Buenos Aires qui disait ceci « *Et Rosa Luxemburg, elle t'inspire ?* » J'ai, de prime abord répondu, que je ne trouvais pas Rosa Luxemburg très glamour... et que mon fond de commerce, c'était plutôt les chansons d'amour, et pas vraiment la politique (tu m'étonnes ! va écrire des chansons sur le marxisme, le léninisme, le capitalisme, le prolétariat, le « spartakisme », l'antinationnalisme, le bolchévisme, le communisme, etc... ça groove pas des masses non ? !!!!!). Et puis la proposition a fait son chemin, doucement... J'ai passé tout l'été avec Rosa, 60 jours, avec sa vie, ses combats, ses amours, désamours, illusions, désillusions, sa mort, ses révoltes, son intégrité surdéveloppée, ses passions, son radicalisme foudroyant, sa bonté, la brutalité et la masculinité du monde dans lequel elle a brillamment vécu, survécu, péri, avec une sensibilité et une intelligence hors du commun...

Incarner par les temps cupides qui courent, l'authenticité d'un tel personnage (qui déplorait il y a 100

ans déjà de vivre dans une « ère de crétinisation »), à la personnalité complexe et extrême, sur scène, en musique, en images, en mouvement, est un honneur, une source d'inspiration incommensurable. Une prise de risque aussi, qui fermente une excitation sans fin. Ca déborde !!!

MARCIAL: Oui, je trouve très excitant de transposer l'esprit révolutionnaire de Rosa Luxemburg, dans le glamour et l'humanité de Claire, la douce rage de sa musique. Tirer un portrait salubre, optimiste, et pourquoi pas drôle, inspiré par la force d'esprit et la conviction de cette femme, ses idées. Trouver les ponts avec la réalité d'aujourd'hui, la mollesse politique dans laquelle on se trouve, l'abandon total des utopies. Dans l'uniformité d'une époque banale, ou la bêtise prend le tout, il est bon de relire les écrits de Rosa, revisiter son parcours, sa vie, et transposer le tout avec imagination, car il ne s'agit aucunement d'un spectacle biographique ou didactique.

CLAIRE : Je suis devenue en quelques mois, une « usine à sensations » de Rosa. Un « décodeur », une interface artistique, le « double, en voix » de cette femme, qui me fascine, par le sacrifice qu'elle fit de sa vie fulgurante. Rosa n'était ni une artiste, ni une artisane. Du moins, ce n'est pas la voie qui s'imposa à elle, la voie qu'elle choisit. Elle était partisane. Et bien plus que ça : Créatrice de partis, d'idées, de théories, de soulèvements... Et c'est bien là que cet être humain somptueux nous submerge : Comment traduire, artistiquement, la force de tempérament d'une telle femme, son optimisme, son opiniâtreté, sa lucidité... ?

CLAIRE: Au travers de la musique et des images, de la mise en scène, on veut traduire la puissance des pensées et convictions de Rosa, la part imaginaire de son esprit. Lui inventer un mode d'expression qui lui soit propre, d'ordre artistique, abstrait, subliminal, poétique. Rosa ressentait le besoin permanent de se dépasser. Elle était à la fois propagandiste, militante clandestine, intellectuelle, journaliste, théoricienne, dirigeante politique. On veut faire d'elle l'artiste qu'elle n'a jamais été (elle peignait un peu cependant, pour son plaisir), l'artiste qu'elle n'a jamais eu l'idée de devenir, exacerber ses émotions profondes et intimes par le biais de la voix chantée, chuchotée, criée, sifflée, sublimer sa sensibilité hors du commun, révéler sa sensualité (rappelons qu'elle était moche, petite et boîteuse, mais très charismatique et courtisée), lui apporter toute la fantaisie et l'excentricité qu'elle n'a jamais côtoyées, dans le monde brutal, viril et macho de la politique. Lui donner la liberté. Là où elle était censurée, traquée, emprisonnée, bâillonnée, persécutée, en danger permanent, on lui invente un langage universel, infini... Lui permettre de dire du beau, du profond, sans se planquer. On veut du jus de Rosa, un concentré de la complexité de sa personnalité bafouée, l'essence de son admirable combat, un parfum aux arômes extrêmes. La vie, la mort. La passion. L'émotion.

MARCIAL : Claire a commencé à écrire la musique, et ensemble, nous travaillons à l'écriture du spectacle. Nous avons demandé à Patrick Volve, de réaliser les images en vidéo. Et à Leslie Kaplan de nous conseiller à travers les écrits de Rosa Luxemburg.

Il y aura sur scène les musiciens qui accompagnent d'habitude les concerts de Diterzi et aussi des nouveaux, donc la musique en live, mais le dispositif de projection des images sera très présent. Ces images mélangeront beaucoup de styles et sources. On pourra passer des images d'archives aux paysages les plus abstraits, d'un portrait réaliste de Rosa, aux rêves les plus sophistiqués. Ce sera, du coup, un vrai partenaire de scène pour la musique qui pourrait aller jusqu'à l'interaction des voix. Rosa chantant sur scène, par exemple, avec le chœur de l'armée Rouge en images projetées...

Ces images pourront nous aider à traduire le contraste et la confrontation permanente entre la dimension humaine, sensible, féminine, intellectuelle de Rosa, et la brutalité du contexte historique dans lequel elle a vécu et elle est morte.

On s'appuie bien sûr, sur ses écrits, car Rosa Luxemburg a beaucoup écrit : manifestes, lettres, et aussi sur les témoignages des intellectuels et autres partenaires de sa vie politique et intime.



- Thème de l'endurance et de la résistance

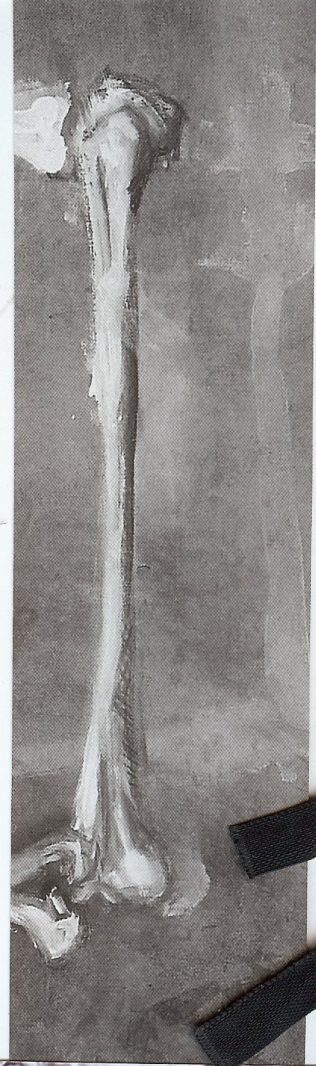
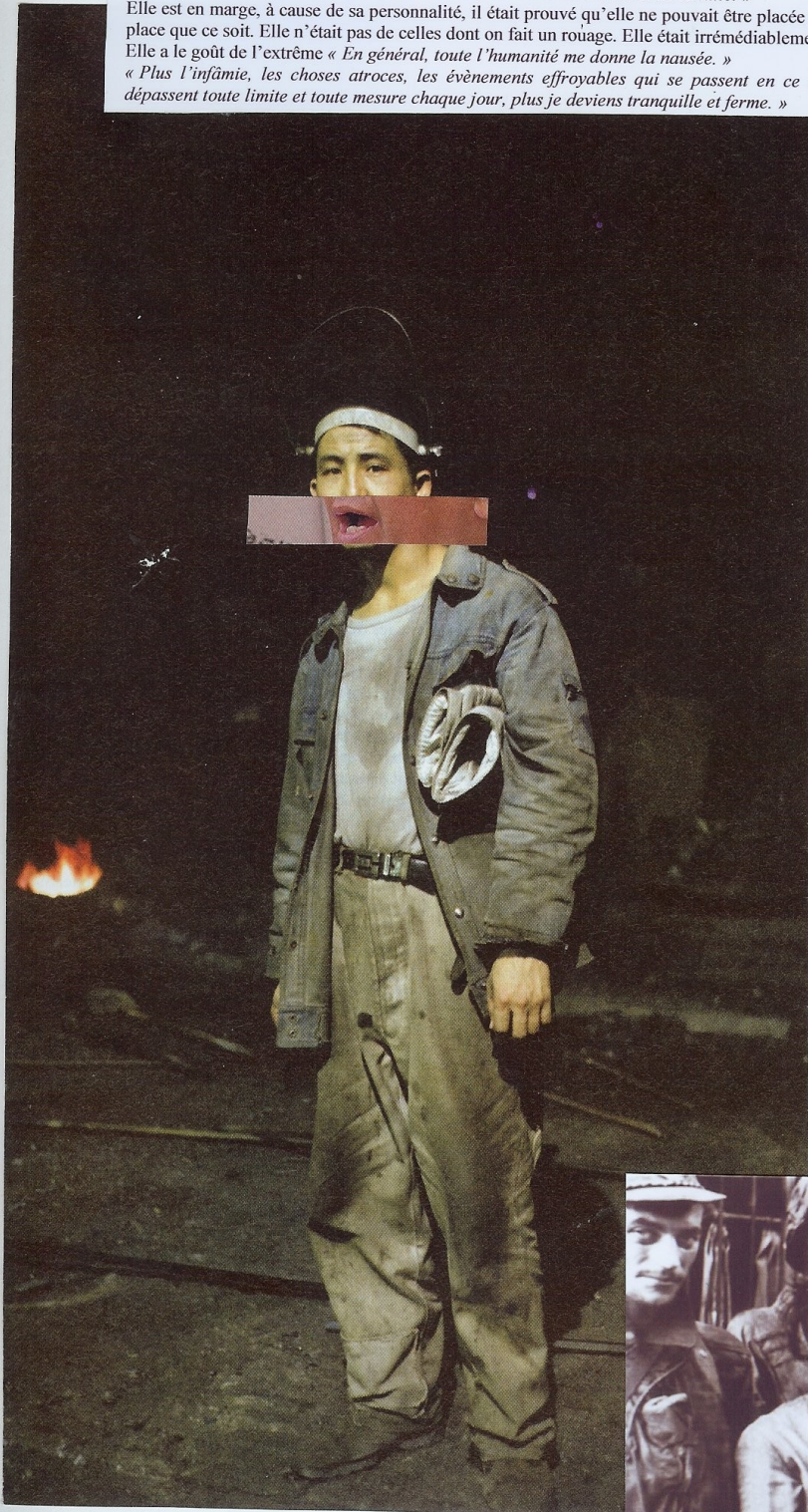
Inspiré du rythme tribal et guerrier de la scène des galères de Ben Hur. Viril, dynamique, optimiste. Accélérer et arriver à la transe.

Rosa est en quelque sorte, droguée et enivrée par la révolution. Ça l'excite. *« Tu ne renais que si te parviennent même de loin, le son des trompettes du chant de bataille, les bruits du travail et de la lutte. »*

Elle est en marge, à cause de sa personnalité, il était prouvé qu'elle ne pouvait être placée dans la machine du parti à quelque place que ce soit. Elle n'était pas de celles dont on fait un rouage. Elle était irrémédiablement une rebelle.

Elle a le goût de l'extrême *« En général, toute l'humanité me donne la nausée. »*

« Plus l'infâmie, les choses atroces, les événements effroyables qui se passent en ce moment dans le monde durent et dépassent toute limite et toute mesure chaque jour, plus je deviens tranquille et ferme. »





ESSAIS PROJECTIONS SUR LE DECOR / GRILLAGE

SUR LA MUSIQUE

CELLULE 45- chanson de la prison -

L'écrire à partir d'un rythme tribal et percussif violent, avec comme texte, toutes les fins de lettres que Rosa écrit depuis ces nombreux séjours en prison. Trouver un arrangement à partir de sons très concrets liés à la captivité : Bruits de trousseaux de clés, clés dans les serrures, résonance des pas des gardiens dans les couloirs, porte qui claquent et qui grincent ou les centaines de cuillers qui claquent dans les gamelles de soupe...

Soyez calme et sereine. A vous de tout cœur. Rosa.

Restez vaillante et ne vous laissez pas abattre. Je suis en pensée auprès de vous. Votre Rosa.

Restez calme et sereine en dépit de tout ! Je vous embrasse, Rosa.

Je vous en prie, tenez la tête haute ; les choses ne tarderont pas à prendre une autre tournure. R.

Soyez gaie et sereine ce jour-ci. Votre Rosa.

C'est aujourd'hui dimanche, encore dimanche, le jour le plus mortel pour les prisonniers et les solitaires.

Je suis triste, mais je souhaite de tout mon cœur que vous ne le soyez pas. Votre Rosa.

Soyez sereine et gaie ma chérie, tout ira bien vous verrez. Toujours à vous, Rosa.

Sois courageuse et en forme. Ta R.

Adieu et ne sois pas triste. Ta Rosa.

Écrivez moi bientôt pour me dire quand vous partirez pour vous reposer, et où vous irez. Je vous embrasse de tout cœur et envoie mes amitiés aux enfants. Votre Rosa.

Je vous embrasse de tout cœur. Salut aux enfants. Votre Rosa.

Sonitschka, je vous écrirai bientôt. Soyez tranquille et de bonne humeur. Tout ira bien, pour Karl aussi.

Au revoir jusqu'à la prochaine lettre. Je vous embrasse. Votre Rosa.

Sonitschka, soyez sereine et écrivez bientôt, bientôt. Je m'ennuie de vous. Votre Rosa.

Sonitschka, soyez gaie et tranquille, tout finira bien, croyez-moi. Saluez bien cordialement Karl pour moi. Je vous embrasse bien des fois. Votre Rosa.

Toujours à vous, Rosa.

Je vous embrasse bien des fois. Au revoir, dans ma nouvelle prison. Votre fidèle Rosa.

Je vous embrasse et vous serre bien cordialement la main, ma chère, chère Sonitschka. Écrivez bientôt et longuement.

Sonitschka, ma chérie, restez calme et sereine malgré tout. La vie est ainsi faite et il faut la prendre comme elle est, bravement, la tête haute et le sourire aux lèvres, envers et contre tout.

LA BERCEUSE - chanson de l'enfance -

Intimiste, juste voix et boîte à musique à bretelles. En français puis en polonais.

Rosa fut une intellectuelle cosmopolite, internationaliste, fermée à l'idée de nation (« *La politique d'autodétermination des peuples est le plus grave danger pour le socialisme international* »), qui ne voit pas que les individus s'enracinent dans une culture, une histoire, une langue, des lieux, bref : une nation. Elle parle couramment plusieurs langues : le polonais, le russe, l'allemand et le français.

De ce fait, j'entends bien chanter dans toutes ces langues (ce qui peut laisser place à des principes de traduction graphiques et vidéo intéressants : sous titrages en français en tout genres, manuscrits, tagués ou gravés dans la pierre.)

J'ai la clé
Enchantée
Un manteau brodé d'étoiles

J'ai vu
L'arbre du sommeil
Dans la nuit de la misère
Un orage

Et avec nous jouent les nuages et les vents

Plaszcz gwiazdami wyszywany

Widzialam drzewosnu

W nocy biedy

Obloki

I z nami bawiasie viatr i obloki

TOUCH THE MASS - le tube pop en anglais -

Bien entendu, Rosa ne parlait pas un mot d'anglais, mais j'entends bien la doter de ce don des temps modernes car à mes yeux, le combat de toute sa vie a été de toucher la masse « *Pourquoi choisir la minorité, la marge persécutée, plutôt que la tranquillité des masses?* ».

Son combat est le mien aujourd'hui. Comment être universelle ? Dans la daube qui nous submerge, comment être accessible au plus grand nombre ? Quand la télévision nous tire par le bas, que la loi du business gouverne, que la curiosité, le courage et l'engagement deviennent des valeurs dont tous les beaufs se tapent... Nous aussi on va viser TF1 et NRJ, mais en gueulant ce qu'on pense et en remuant la merde et dénonçant le langage de rentabilité qui tue la créativité et l'audace.

Tu veux quoi ?
Non non non non
Je ne veux pas obéir
Au doigt et à l'œil
A la voix d'un maître

Non non non non
Je ne veux pas rentrer dans le moule,
Je ne veux pas rentrer dans le rang

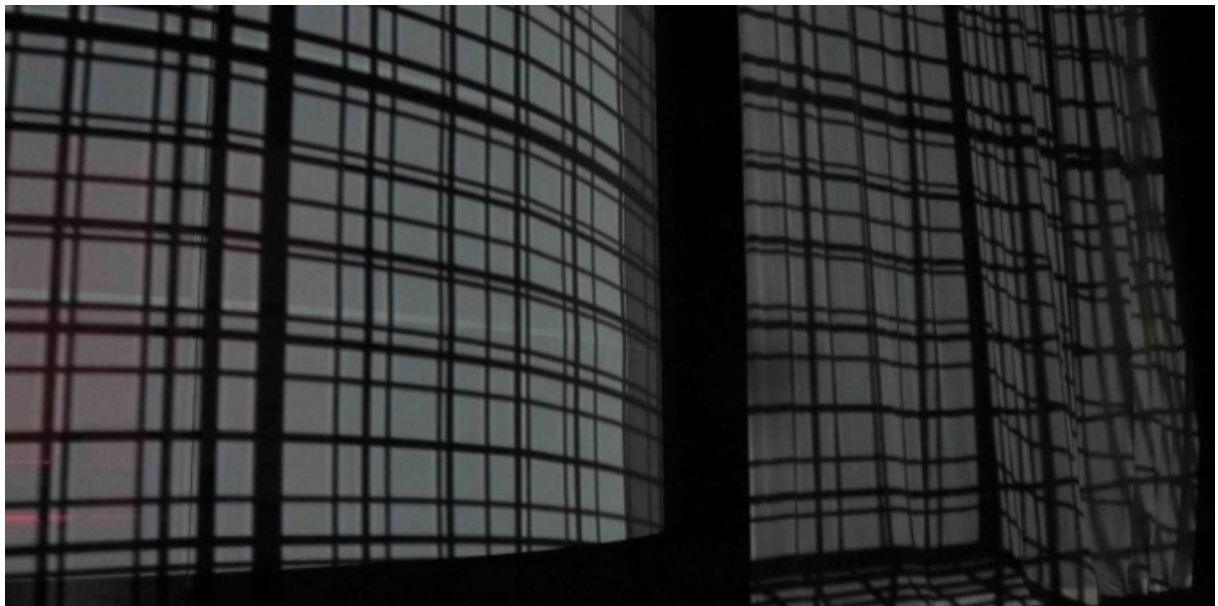
T'attends quoi ?
Je n'veux pas me fondre dans la masse
Moi je veux toucher la masse
I touch the mass
Je peux faire la pluie et le beau temps

I touch the mass
Everybody hears me
I touch the mass
T'es bonne
And you love me
A poil !
I touch the mass
I want to feel your body
I touch the mass
Evebody believes me
Et je touche la masse

I got the power
Je suis la reine du pétrole
Appelez moi Dieu ou Ta majesté
Je suis people et j'ai le monde à mes pieds

Bande de lâches et de couilles molles
Mais t'as pas l'droit d'dire des gros mots dans les chansons
J'fais c'que j'veux
C'est moi la star et je touche la masse

I touch the mass
Everybody hears me
Yes baby
I touch the mass
And you love me
I touch the mass
I want to feel your body
Oui vas-y touche la masse
I touch the mass
Evebody believes me
Et je touche la masse



ESSAIS PROJECTIONS GRILLAGE SUR LE DECOR

CE QUE J'AI SUR LE CŒUR, JE L'AI SUR LES LEVRES – chanson d'amour 1 -

« J'ai été amoureuse de l'amour parce qu'il fait sortir de l'être humain ce qu'il y a de plus noble et de plus beau et qu'il permet de vivre dans l'ivresse, dans l'extase. »

Réponds à ma lettre
Envoie un mail un pigeon ou un sms
J'm'en fous mais réponds
Ne me vouvoie pas
Même si je t'ai blessé
Que je te lasse avec ma personne

Ce que j'ai sur le cœur
Je l'ai sur les lèvres

J'ai beau
Savoir que la langue ment à la voix
Et que la voix ment aux pensées
Que la pensée jaillit vive de l'âme
Avant de se briser dans les mots

Tiens-toi sur tes gardes
Toi mon unique
Ne m'en veux pas
C'est plus fort que moi

Ce que j'ai sur le cœur
Je l'ai sur les lèvres
Ne t'en déplaie

J'ai été amoureuse de l'amour
Car il permet de vivre dans l'ivresse
Oui j'y ai cru à ce beau discours
Puisque la vie est pleine de promesses

AUX MARCHES DU PALAIS - chanson d'amour 2 -

Afin d'évoquer l'histoire d'amour de sa vie, avec son compagnon Leo Jogiches, révolutionnaire polonais qui finira assassiné comme Rosa, j'ai imaginé écrire un duo. Rosa est issue d'une famille de commerçants juifs, elle a 2 frères et une sœur. La famille est très soudée, très chaleureuse ainsi, Rosa eut une enfance choyée. Elle rêva toute sa vie de « reproduire » ce schéma idyllique, ce foyer chaleureux avec Leo Jogiches. D'avoir des enfants, une vie terrestre normale. Mais c'est incompatible avec son destin de révolutionnaire d'autant plus que Leo Jogiches ne lui manifeste que peu de tendresse. Elle garde ses convictions, malgré le froid affectif. Mais il suffit d'un geste de Leo pour que le mirage d'une vie heureuse et d'un foyer ressurgisse...

Nous aurons deux enfants
Parfaits beaux et grands
Très intelligents
Deux poissons rouges
Un chat Felix
Et le chien très obéissant

Sur ton beau cheval blanc
Tu viendras à moi
Belle au bois dormant

Mon prince charmant
N'oublie pas la carte ikéa
Aux marches du palais
La bouche en cœur je t'attendrai
Mon beau seigneur adoré
Finie la guerre
Les dragons sont terrassés
Aux marches du palais
J'ai tant d'amour à donner
Viens m'épouser
Fonder un foyer
Nous mettrons des photos
Et des bibelots sur la cheminée
Des petits napperons
Sur les accoudoirs du canapé
Dans ce havre de paix
Tu regarderas la télé
Moi j'organiserai
Des réunions Tupperware
Aux marches du palais
Chargée de fleurs je reviendrai
Faire ton bonheur ma bien aimée
Il n'y a plus de ronces pour nous séparer
Aux marches du palais
Dans mes bras je te prendrai
Pour t'épouser
Fonder un foyer
Nous deux aux marches du palais

GROSCIENS - Thème de l'endurance et de la résistance / la prison -

« En général, toute l'humanité me donne la nausée. » « Tu ne renais que si te parviennent même de loin, le son des trompettes du chant de bataille, les bruits du travail et de la lutte. »

Inspiré du rythme tribal et guerrier de la scène des galères de SPARTACUS. Viril, dynamique, optimiste. Accélérer et arriver à la transe. Rosa est, en quelque sorte, droguée et enivrée par la révolution. Ça l'excite. Elle est en marge, à cause de sa personnalité, il était prouvé qu'elle ne pouvait être placée dans la machine du parti à quelque place que ce soit. Elle n'était pas de celles dont on fait un rouage. Elle était irrémédiablement une rebelle. Elle a le goût de l'extrême.

J'ÉTAIS, JE SUIS, JE SERAIS

"La liberté seulement pour les partisans du gouvernement, pour les membres d'un parti, aussi nombreux soient-ils, ce n'est pas la liberté. **La liberté, c'est toujours la liberté de celui qui pense autrement.** Non pas par fanatisme de la "justice", mais parce que tout ce qu'il y a d'instructif, de salutaire et de purifiant dans la liberté politique tient à cela et perd de son efficacité quand la "liberté" devient un privilège."

L'EGLISE

« Dans l'église de la prison, il y a un service divin. Les sons étouffés de l'orgue m'arrivent indistinctement, couverts par le bruissement des feuilles et le chœur joyeux des oiseaux, qui sont

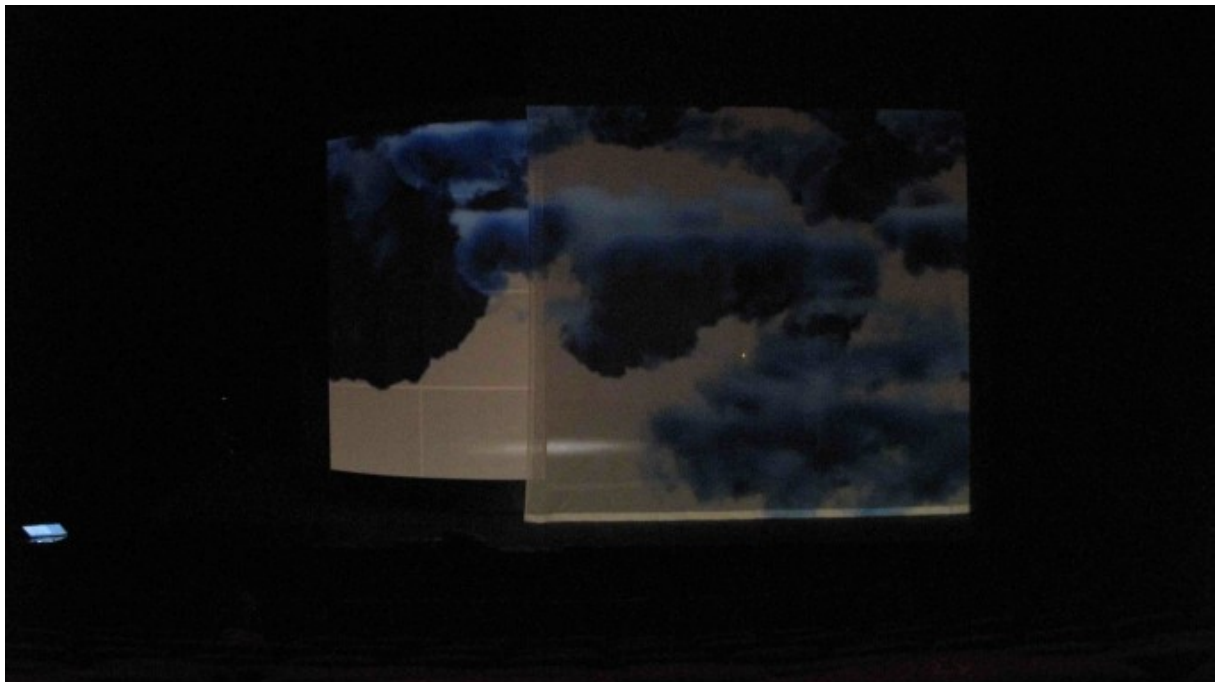
aujourd'hui tout en liasse. Au loin le coucou appelle. Comme c'est beau, comme je suis heureuse, on se croirait presque à la St Jean tant on ressent la pleine et luxuriante maturité de l'été, l'ivresse de vivre. »

HEILLIGE NACHT - deux petites boites à musique -

« L'obscurité profonde de la nuit est belle et douce comme du velours, si on sait bien la regarder. A de pareils moments, je pense à vous et voudrais tant vous passer cette clef enchantée, afin que vous puissiez dans toutes les situations sentir ce qu'il y a de beau et de joyeux dans la vie, afin que vous aussi viviez dans l'enchantement et marchiez dans la vie comme sur une prairie diaprée afin que vous puissiez traverser la vie enveloppée d'un manteau brodé d'étoiles, qui vous protège de tout ce qu'il y a de mesquin, de trivial, d'angoissant dans l'existence. »

Et aussi :

CASTA DIVA - discours sifflé de la diva -
L'ARME A GAUCHE - chanson de la mort -
MADAME RÊVE - de Baschung -
COUPEZ LUI LA TÊTE
POULE QUI BOITE
COUCOU HIBOU
METAL EXPE
MOOD TEXT
EL MAGMA
THEME DE ROSA LA ROUGE



ESSAIS PROJECTIONS SUR LE DECOR / NUAGES EN BLEU

ROSA LUXEMBURG (1871-1919)

Cofondatrice de la *Ligue Spartakus* (1915) et du *Parti communiste allemand (KPD)* (1918)

Rosa Luxemburg est née le 5 mars 1871 à Zamosc, près de Lublin (Pologne) au sein d'une famille de commerçants juifs. Elle fait ses études à Varsovie, mais, en raison de ses liens avec les mouvements socialistes révolutionnaires - elle participe à la fondation du Parti Socialiste de Pologne et de Lituanie (SPDiL) - elle est contrainte à l'exil en Suisse. C'est à Zurich qu'elle va dès lors poursuivre ses études et travailler à une thèse d'économie politique.

Vers 1896, elle s'installe en Allemagne où elle obtient la nationalité allemande grâce à un mariage blanc. Elle adhère alors au Parti Social-Démocrate (SPD) dont elle va rapidement animer l'aile gauche, dirigeant notamment le mouvement d'opposition au *socialisme réformiste* (ou *révisionnisme*) théorisé par Eduard Bernstein.

Lors de la révolution russe de 1905, elle regagne clandestinement la Pologne où elle organise la propagande révolutionnaire. Arrêtée puis libérée, elle revient en Allemagne.

Théoricienne marxiste, elle enseigne l'économie politique à l'école de la social-démocratie de Berlin de 1907 à 1914. C'est à cette époque qu'elle rédige son ouvrage majeur "*L'accumulation du capital*" dans lequel elle expose sa théorie de l'impérialisme.

Durant la Première Guerre Mondiale, son engagement pacifiste, ses prises de position anti-militaristes et anti-nationalistes, lui valent d'être incarcérée presque sans discontinuité.

En rupture avec la politique du SPD qui vote notamment les crédits de guerre, elle fonde avec Karl Liebknecht, Franz Mehring et Clara Zetkin, la *ligue Spartakus*. Ses écrits de prison, sous le pseudonyme de *Junius* vont servir de base au programme spartakiste.

En 1917, elle accueille avec enthousiasme la révolution russe mais, lucide, elle ne soutient pas l'autoritarisme du régime mis en place par Lénine et écrit: "*La tâche historique qui incombe au prolétariat, une fois au pouvoir, c'est de créer, à la place de la démocratie bourgeoise, la démocratie socialiste, et non pas de supprimer toute démocratie*" (in "La Révolution russe" - 1918).

A sa libération, en novembre 1918, elle participe à la fondation du Parti communiste allemand (KPD) dont elle rédige le programme.

Opposée, dans un premier temps, à l'insurrection spartakiste de janvier 1919 à Berlin, en raison d'un rapport de force qu'elle juge défavorable aux révolutionnaires, elle y participe malgré tout. Elle est arrêtée au lendemain de la répression sanglante de l'insurrection menée sous les ordres du social-démocrate Gustav Noske et de Scheidemann.

Le 15 janvier 1919, Rosa Luxemburg est sauvagement assassinée, avec Karl Liebknecht, sur les quais de la Spree par des officiers des *corps francs* dont sont issus les premiers nazis.



Claire DITERZI
guitare, chant
textes, musique et arrangements

- 2008 Sortie de l'album «Tableau de chasse» chez naïve. Tournée française.
Composition de la musique de la pièce «La Estupidez» de R. Spregelburd. Mise en scène de Marcial Di Fonzo Bo et Élise Vigier.
Composition de la musique d'un documentaire pour le CNRS, réalisé par Jean-Jacques Beineix.
- 2007 Enregistrement de l'album et création du spectacle «Tableau de chasse».
Sortie de la B.O de «Requiem for Billy the Kid» chez naïve.
Composition de la musique originale du documentaire et de l'exposition au Musée de l'Homme de Titouan Lamazou «Femmes du Monde».
- 2006 Sortie de l'album «Boucle» le 24 janvier chez naïve. Promo de l'album. Tournée française.
Projection de «Requiem for Billy the Kid» au Festival de Cannes (Sélection officielle).
- 2005 Enregistrement de l'album solo «Boucle».
Composition de la bande originale du film «Requiem for Billy the Kid», réalisé par Anne Feinsilber (Cargo Productions).
Résidence de création au Théâtre Antoine Vitez à Ivry.
- 2004 Tournée de «Iris» et «Ilris» de Philippe Decouflé.
- 2003 Création musicale et interprétation de la pièce «Iris» de Philippe Decouflé au Japon.
Tournée au Japon et en France.
CD du spectacle (enregistrement live à Chaillot) chez Beluga éditions.
- 2001 Projet solo. Résidence de création à Lignières (Les Bains douches).
- 2000 Album éponyme (Boucherie productions/EMI publishing). Tournée en France.
Séparation du trio en 2001.
- 1999 Résidence de création à Massy (Espace Paul Bailliar).
- 1998 Découverte Région Centre du Printemps de Bourges.
- 1996 Fondation du trio «Dit Terzi». LP 5 titres autoproduit («comme un schisme»)
50 concerts en France.
- 1986 Fondation du groupe Forquette mi note. 2 albums autoproduits, 600 concerts à travers l'Europe.
Séparation du groupe en 1995.

MARCIAL DI FONZO BO

Membre de la **Cie des Lucioles** depuis sa création en 1994.

- 2009 Angelo tyran de Padou** de Victor Hugo
Mise en scène de Christophe Honoré.
- 2008 La estupidez - la connerie** - de Rafael Spregelburd
- 2006 Les Copis : Les poulets n'ont pas de chaises**
Loretta Strong- Le Frigo
- 2005 La Tour de la Défense** de Copi.
Viol de Botho Strauss. Mise en scène Luc Bondy.
Sang de Lars Noren. Théâtre des Lucioles
- 2004 Le Couloir**
Texte et mise en scène de Philippe Minyana
Dernières nouvelles de Mataderos. Mise en scène de Matthias Langhoff.
L'enfant Prolétaire. D'Oswaldo Lamborghini.
Muñequita ou jurons de mourir avec gloire
De Alejandro Tantanian.

Prix du Syndicat de la Critique Meilleur acteur de la saison 2004

- 2003 Les ordures la ville et la mort**, de R. M. Fassbinder
Mise en scène Pierre Maillet / Théâtre des Lucioles
- 2002 Borges**, de Rodrigo Garcia
Mise en scène de Matthias Langhoff
Prometeo, de Rodrigo Garcia
Mise en scène François Berreur
Je crois que vous m'avez mal compris
Texte et mise en scène de Rodrigo Garcia
- 2001 Tamerlan le grand**, de C. Marlowe. Mise en scène de Jean-Baptiste Sastre
- 2000 Copi un portrait** / Théâtre des Lucioles
- 2000 L'Apocalypse joyeuse.** Texte et mise en scène d'Olivier Py
- 1999 Quelqu'un va venir** de Jon Fosse
Mise en scène Claude Régy
L'Inspecteur général, de Nikolai Gogol
Mise en scène Matthias Langhoff
- 1998 Ils Parappazzi**, d'Yves Pagès. Mise en scène François Wastiaux
Le Poisson des grands fonds, de M. L. Fleisser
Mise en scène Bérange Bonvoisin
- 1997 Ile du salut**, rapport 55 sur la Colonie Pénitentiaire de Kafka
Mise en scène Matthias Langhoff
- 1996** Avec le Théâtre des Lucioles en résidence au TGP de Saint Denis
Et ce fut... (titre provisoire) / Théâtre des Lucioles
Cabaret Lucioles, à propos de Rode Minarsky
De Louis Wolfson, mise en scène Alain Neddham
- 1995 Richard III**, de William Shakespeare
Mise en scène de Matthias Langhoff

Prix de la révélation théâtrale du Syndicat de la Critique, Premi d'interpretacio de la Critica Teatral de Barcelona

Paroles du sage

- L'Éclésiaste. Traduction de Henri Meschonnic
Mise en scène Claude Régy
- 1994 La Terrible voix de satan**, de Gregory Motton
Mise en scène Claude Régy

1993 Peau d'ours, de Henri Calet
Mise en scène de Christian Collin

MISES EN SCENE :

- 2009 La Paranoïa** de Rafael Spregelburd
Au Théâtre National de Chaillot
La panique de Rafael Spregelburd
Ecole des Teintureries de Lausanne/Suisse. Théâtre de la Bastille, Paris.
- 2008 La petite dans la forêt profonde de Philippe Minyana d'après Ovide**
Théâtre 2 Gennevilliers et au Studio de la Comédie Française.
La estupidez –la connerie-
Journées de juin du Conservatoire supérieur d'art dramatique de Paris et
Nouvelle production pour le Théâtre National de Chaillot
- 2007 La Torre de la Defensa de Copi**
Nouvelle production en catalan Theatre Lliure de Barcelona
- 2006 Les Copis : Les poulets n'ont pas de chaises**
Loretta Strong- Le Frigo
Théâtre de la Ville, Festival d'automne de Paris et le Festival d'Avignon.
- 2005 La Tour de la Défense** de Copi.
MC93 de Bobigny
Sang d'après Noren/Sophocle/Kaplan
- 2002 L'excès-L'usine** de Leslie Kaplan au Théâtre National de Bretagne.
- 2001 Eva Peron** de Copi à Santiago du Chili et en tournée Européenne.
- 1998 Copi un portrait** au Théâtre National de Bretagne.

OPERA :

- 2009** Récitant dans **Lélio ou le retour à la vie** de Berlioz,
Philippe Herreweghe / Orchestre des Champs Elysées.
- 2005 Mise en scène à l'Opéra de Lausanne**
La Grotta di Trofonio de A. Salieri.
Direction musicale de Christophe Rousset
- 2003** Récitant dans **Egmont** de Beethoven / Goethe
Orchestre de chambre de Lausanne / J.J. Kantorow
- 2001** Récitant dans **Le roi David** de A. Honegger
Opéra de Sao Paulo / Jhon Neschling

CINEMA :

- 2009 A deux c'est plus facile**, de Emilie Deleuze
- 2008 Non ma fille, tu n'iras pas danser**, de Christophe Honoré.
La ligne blanche, de Olivier Torres.
- 2006 La mort d'une voiture**, court d'Elise Vigier et Bruno Geslin.
Travaux, de Brigitte Rouïan
- 2003 Le rôle de sa vie**, de François Favrat
Elle est des nôtres, de Silgried Alnois
- 2002 Ensemble X** court de Olivier Seror
Senses court de Naruna Kaplan de Macedo
- 2001 Le Communicateur** court de Xavier Mussel
Mon meilleur amour court de François Favrat
- 1999 Tout va bien, on s'en va**, de Claude Mourieras
Peau neuve, d'Emilie Deleuze

Prix d'interprétation Michel Simon

- 1997 Disparus**, de Gilles Bourdos
L'Homme que j'aime de Stéphane Giusti

PATRICK BERAUD dit PATRICK VOLVE

Patrick Beraud - alias Volve - est né en France en 1972.

Après des études d'ingénieur , il s'oriente vers l' audiovisuel en tant qu'ingénieur son.

Il se spécialise en post-production pour films d'animation.

En 1997, il participe à la création du collectif " La lueur déchirée" et réalise de nombreux films super 8 expérimentaux.

En 2000, il fonde avec d'autres associés la société de production Metronomic.

Il réalise notamment de nombreux vidéo-clips au sein de cette société ainsi qu'une série éducative en animation commanditée par l'UNESCO.

Il vient de terminer un moyen métrage de fiction en 35mm " La Romantique de fluides" et prépare un spectacle vidéo-musical " Rosa la Rouge" avec Claire Diterzi et mis en scène par Marcial di Fonzo Bo.

2003/2010 Réalisateur et monteur truquiste pour divers films de **Metronomic**

Réalisateur pour **Les aventures de Patrimonito** : série éducative en animation pour l'UNESCO

Réalisateur pour **The green screen Show** : Programme de divertissement (Warner)

1997/ 2004 Réalisateur et monteur truquiste pour divers films **Metronomic**

Monteur son pour 4 séries d'animation aux **Auditoriums de St Ouen**

Montage son pour **Les oiseaux en cage ne peuvent pas voler** un film de Luis Briceno

Intervenant au **C.F.T Gobelins** comme monteur son, bruiteur

1996 / 1997 Coscénariste de "**Yaourts mystiques**" un film de Sylvie Guerard

Montage son et mixage pour **Good Morning** film de Bibo.

Montage son et mixage pour **Le Crapaud** un film de David Garcia

Technicien Son durant 3 mois aux Auditoriums de Joinville

FILMOGRAPHIE

1998 **Coule à Pic !** Drame expérimental. Super 8

Qui devient... Fables métamorphiques. Super 8

Ultra hyène Collage-hommage à Lady Di. Super 8

Video-montevideo Journal intime de voyage. Super 8

1999 **Space on earth** Science fiction prophétique. Super 8

Récompensé aux festivals Hi mum (USA) & Gizmoland

1400 Vidéo pour Console (Virgin)

Freiburg V3.0 Vidéo pour Tocotronic (Ladomat)

2000 **Poulet n°72812** Vidéo pour Philippe Katerine (Barclay)

Jelba Vidéo pour Trip do Brasil 2 (Sony)

- 2001** **1 Tapez 2** Vidéo pour Symphony (Tricatel).
- 2002** **Suck an Run** Vidéo pour Console (Virgin Germany).
Follow Me Vidéo pour Bertrand Burgalat (Tricatel)
- 2003** **Mais pas chez moi** Vidéo pour AS DRAGON (Tricatel)
My selecta Mix video avec Dj Spooky pour Addictive TV
Si c'est vraiment bien Vidéo pour Sol en Cirque (Warner)
- 2004** **Fantastic** Vidéo pour Mellow (Atmosphériques)
Clip d'or au festival Protoclip 2004
Be Yourself Vidéo pour Avril (F Com)
Focal award : best use of footage
Double crossin'...Vidéo et mix pour Plan B (ARCADI)
Patrimonito (Norvège) TV-series pour l'UNESCO
Patrimonito (Nouvelle-Zélande) TV-series pour l'UNESCO
- 2005** **A long way to be happy** Vidéo pour Angil (Unique records)
Space Gansta Vidéo pour Styrofoam (Morr Music)
- 2006** **Patrimonito (Russie)** TV-series pour l'UNESCO
Cinnabar Vidéo pour Isan (Morr Music)
Plaire Vidéo pour Gerald Genty (Wagram)
Prix du meilleur vidéoclip Annecy
2007
- 2007** **Pierrot** Vidéo pour Loïc Lantoiné (Monslip)
Patrimonito (Congo) TV-series pour l'UNESCO
- 2008** **Tableau de chasse** Vidéo pour Claire Diterzi (Naïve)
Grand Prix du jury Festival Protoclip 2008
Guerlain Film institutionnel pour Guerlain
Never noticed you were me Vidéo pour Orval Carlos Sibelius (Clapping Music)
- 2009** **Patrimonito (Australie)** TV-series pour l'UNESCO
Patrimonito (Espagne) TV-series pour l'UNESCO
La Romantique des fluides Moyen Métrage de Fiction / 35mm

Tournée

19 et 20 avril 2010 La Coursive - Théâtre Verdière – La Rochelle (création)

23 avril 2010 Ollioules – Chateaufallon

27 avril 2010 Théâtre Anne de Bretagne - Vannes

1^{er} mai 2010 La Ferme Du Buisson - Marne-la-Vallée

4 et 5 mai 2010 L'Hippodrome - Scène Nationale de Douai

7 mai 2010 La Rose des Vents - Scène nationale Lille Métropole / Villeneuve d'Ascq

26 et 27 mai 2010 Scène Nationale d'Orléans

1^{er} juin 2010 Hangar 23 - Rouen

9 juillet 2010 Festival Contre-Courants - Avignon